

Beschlussvorlage



Vorlage Nr.: 16-0356
erstellt am: 15.11.2006

Abteilung: Projektmanagement, Bürgerservice und Vereine
Verfasser/in: Marlies Schnabel
Aktenzeichen: L-1/2

Beziehungen zwischen dem Kreis Bergstraße und dem Kreis Polessk/Labiau (Russland), hier: Abschluss einer Kooperationsvereinbarung

Beratungsfolge:

Gremium	Sitzungsdatum	Status	Zuständigkeit
Kreisausschuss	27.11.2006	N	Vorbereitende Beschlussfassung
Kreistag	04.12.2006	Ö	Abschließende Beschlussfassung

Beschlussvorschlag:

Der Kreisausschuss empfiehlt dem Kreistag folgenden Beschluss zu fassen:

„Der Kreistag stimmt dem Abschluss einer Kooperationsvereinbarung zwischen dem Kreis Bergstraße und dem Kreis Polessk/Labiau (Russland), entsprechend dem beige-fügten Entwurf zu.“

Erläuterung:

Auf Anregung des Vorsitzenden des Partnerschaftsvereins Ostpreussen e. V. fand im August 2005 eine erste Begegnung zwischen Repräsentanten der Landkreise Bergstraße und Polessk/Labiau in Russland statt. Die Region ist ländlich strukturiert und selbst für osteuropäische Verhältnisse eher ein „Armenhaus“.

Der Gegenbesuch aus Polessk an der Bergstraße erfolgte im März 2006. Er verlief in angenehmer und freundlicher Atmosphäre. Die Verständigung war allerdings nur mit Unterstützung von Dolmetschern möglich. Dennoch konnten viele Kontakte geknüpft und fruchtbare Gespräche geführt werden.

In beiderseitigem Bestreben möchte man nun die Beziehungen auf verschiedenen Ebenen weiter entwickeln, die Schwerpunkte der künftigen Zusammenarbeit in einer Vereinbarung festlegen.

Die Bergsträsser Verwaltung hat den vorliegenden Entwurf einer Kooperationsvereinbarung vorbereitet, der inhaltlich mit der russischen Seite abgestimmt und inzwischen von dort positiv beschieden wurde.

Nach Beratungen des Kreistagspräsidiums am 14.11.2006 wurde der Vereinbarungs-entwurf noch einmal redaktionell überarbeitet.

Anlagen:

Entwurf der Kooperationsvereinbarung